

# AGENDA

淡路夢舞台国際会議場ニューズレター

2004

夏号

VOL.17

平成16年7月発行  
兵庫県立淡路夢舞台国際会議場  
兵庫県津名郡東浦町夢舞台1番地  
電話 (0799) 74-1020  
FAX (0799) 74-1021  
<http://www.yumebutai.org>  
[info@yumebutai.org](mailto:info@yumebutai.org)

6月

淡路夢舞台国際会議場で  
ビリヤード国際大会開催  
車椅子ビリヤードでは国内初!

世界のトッププレイヤー  
夢舞台に集結!



さわさわと  
蓮うごかす 池の亀  
鬼貫

『山田脩二の新淡路百景』より

写真上 五色町鮎原  
本葺の民家  
写真下 五色町三野畑  
蓮の池

## 開催に寄せて

### 7th International Symposium on Cytochrome P450: Biodiversity and Biotechnology 第7回シトクロムP450のバイオダイバシティとバイオテクノロジーに関する国際シンポジウム

1-5 Aug. 2004



#### 大川 秀郎

組織委員長  
福山大学生命工学部 教授  
(神戸大学名誉教授)

本シンポジウムは第1回のベルリン・ドイツ(1991)、第2回の東京・八王子(1993)、第3回のウツホルム・米国(1995)、第4回のストラスブルク・フランス(1998)、第5回のコペンハーゲン・デンマーク(2000)と第6回のロサンゼルス・米国(2002)に続いて、日本での2回目の開催である。米国、英国、フランス、ドイツ、デンマーク、オーストラリアなどから約200名が参加する。

シトクロムP450は佐藤 了、大村恒雄の両先生の発見により、日本の研究者が活躍してきた研究対象である。最近のゲノム研究の成果で、ヒトには59のP450遺伝子、線虫に80遺伝子、ショウジョウバエに88遺伝子、シロイヌナズナに273遺伝子、イネには458遺伝子の存在が明らかになり、極めて分子多様性である。

これらのP450分子種の構造と機能を明らかにして、バイオテクノロジーを用いて、それらを医薬品、農薬などの研究開発、植物新品種の育成などに役立てることを目標としている。日本では、高脂血症薬メロチンの製造、青色カーネーションの作出などに実用化されている。

### 関西医科大学 21世紀COEプログラム 国際シンポジウム “難病の革新的治療法”

9 Aug. 2004



#### 池原 進

関西医科大学  
病理学第一講座 教授

厚生労働省指定の難病には212疾患があります。

最近、これらの難病の大部分が骨髄移植によって治療可能であることが分かってきました。従って、新しい骨髄移植方法が開発され、ヒトへ応用されるようになれば、難病という言葉もこの世から消える可能性が出てきました。

今回、世界各国から、その道の一線でご活躍しておられる先生方を迎えて、新しい難病の治療法について討議をしたいと考えてシンポジウムを企画しました。特に、AIDSの研究で、国際的にも有名なRobert C. Gallo博士に特別講演を依頼しております。それ以外にも、骨髄移植、遺伝子治療、再生医療の分野で著明な先生方を迎えて、最先端の知識が得られるものと思われまふ。さまざまな分野から、多くの参加者をお待ちしています。

### 阪神・淡路大震災10周年記念事業 助成制度のご案内

阪神・淡路大震災10周年を機に、記念事業を計画されている団体への助成制度ができました。助成対象期間は平成16年4月1日から平成18年3月31日で、経験と教訓の継承、心からの感謝、がんばりの確認・励まし、先導的取り組みの発信を目的とする記念事業が対象となります。同制度については下記へお問い合わせください。  
阪神・淡路大震災10周年記念事業推進会議事務局 (TEL:078-362-3955)

## 7月～10月開催予定の主な催事一覧

会議名	主なお問い合わせ先	電話番号
<b>7月</b> East Asia C.elegans Meeting	理化学研究所 発生・再生科学総合研究センター細胞運命研究室	078-306-3198
2004年度 日本放線菌 学会大会	大阪大学生物工学国際交流センター	06-6879-7455
2nd International Symposium on Integrated Synthesis( ISIS 2004 )	大阪府立大学大学院工学研究科	072-254-9289
First KOOK Seminar International for Knot Theory and Related Topics	大阪市立大学大学院理学研究科数学研究所	06-6605-2626
東浦水交会	津名町役場 産業振興課	0799-62-0001
LAシンポジウム2004	大阪大学大学院情報科学研究科コンピューターサイエンス専攻	06-6850-6605
第6回固定チームナーシング近畿地方会	固定チームナーシング近畿地方会	078-261-6711
応用物理学会関西支部 フォトニック情報処理セミナー	大阪大学大学院工学研究科(渡辺 隆)	06-6879-7326
大阪化学工業薬品協会 常務理事会・理事会	大阪化学工業薬品協会	06-6231-1515
International Seminar Mechanical and Metallurgical Approaches to New Joining Process	大阪大学大学院工学研究科生産科学	06-6879-7559
第39回天然物化学談話会	徳島大学薬学部医薬資源教育センター	088-633-7289
<b>8月</b> 良い歯の児童・生徒表彰会	津名郡歯科医師会	0799-82-1217
7th International Symposium on Cytochrome P450: Biodiversity and Biotechnology	神戸大学農学部	078-803-5921
アジア太平洋フォーラム淡路会議	(財)兵庫国際交流協会企画推進部	078-325-5810
21世紀COEプログラム 国際シンポジウム “難病の革新的治療法”	関西医科大学	06-6993-9429
第22回日本内分泌代謝セミナー	徳島大学医学部第一内科学	088-633-7119
APRU Fellows Program 2004	大阪大学研究協力部国際交流課	06-6879-7038
第4回 あわしま感染症・免疫フォーラム	東京大学医学部研究所	03-5449-5310
<b>9月</b> The 7th Czech-Japan Seminar on Data Analysis and Decision Making under uncertainty	神戸流通科学大学 商学部 経営学科	078-796-3014
台日シンポジウム	早稲田大学大学院情報システム学専攻	093-695-3424
The 5th Annual Symposium Japanese Society for the Advancement of Women's Imaging	神戸大学医学部放射線医学教室	078-382-6104
第27回多値論理フォーラム	兵庫県立大学大学院工学研究科	0792-67-4986
第2回 WebCT研究会	日本WebCTユーザ事務局 (株式会社CSK内 担当:浦)	06-6363-6211
神戸学院大学FDワークショップ	神戸学院大学 教務部 教育支援課	078-974-1725
Kobe International School of Planetary Science	神戸大学大学院自然科学研究所 地球惑星システム科学専攻	078-803-5758
平成16年度東浦町敬老会	東浦町健康福祉課	0799-74-4101
関西労働研究会	大阪大学大学院国際公共政策研究科	06-6850-5622
The APPEES Fellows' Course	愛媛大学医学部小児科	089-960-5318
淡路創造大学加藤セミナー	(財)淡路21世紀協会	0799-24-2001
国連大学グローバル・セミナー2004 神戸・淡路セッション	(財)兵庫国際交流協会	078-230-3260
<b>10月</b> アジア青年建築交流会議	神戸芸術工科大学	078-794-5039
淡路創造大学井内セミナー	(財)淡路21世紀協会	0799-24-2001
日本国際政治学会2004年度研究大会	同大会実行委員会	078-803-6733

上記は都合により、キャンセル・変更される場合があります。

## 全館無線LAN完備

7月から、会議場パブリックスペースにおいて、無線LANによるインターネット接続サービスを開始しました。接続可能な機器をお持ちであれば、ロビースペースの他、電波の届く範囲内において、無料でインターネット接続できるサービスとなっております。

その他、全ての会議室ごとに無線LANを設置していますので、1会議室あたり1日1,050円の料金にて、ご提供しております。

どうぞご利用ください。



## 4～6月に開催された主な催し



Japanese-German Symposium on Peptide Chemistry



2004 Spring Toastmasters Convention



第8回人間・植物関係学国際シンポジウム・園芸療法国際サミット



第22回日韓胸部放射線会議

## International Symposium on Scheduling 2004

24-26 May 2004



### 小西 正躬

現地実行委員長  
岡山大学工学部 教授

2004年5月24日から3日間、淡路夢舞台国際会議場において上記の国際会議を開催しました。会議の主題であるスケジューリング技術は、経営革新・交通規制・生産管理など社会の広い範囲で利用されている技術です。本会議は、2年に1回日本で開催され、世界中からスケジューリング技術の専門家が集まります。そして、理論から応用までの広い立場で研究発表と意見交換を行うとともに、交流を深めることを目的としています。今回は、8カ国から64名の参加を得て、3件の特別講演と44件の一般講演があり、活発な討論が行われました。会議には淡路夢舞台国際会議場のレセプションホールや会議室を使用させていただきましたが最新の立派な設備であり、隣接したホテルの宿泊室も豪華なもので参加者の皆さんに大変好評でした。今回の会期中は晴天に恵まれたので、会議参加者全員が国際会議場周囲の素晴らしい景観を十分堪能した3日間でもおりました。この会議の準備から運営については、淡路夢舞台国際会議場の皆様にご親切にお世話いただきました。この場を借りて厚く御礼申し上げます。



## 開催を終えて

## ICG-EAC 2004 Yumebutai

19-23 Apr. 2004

東北大学工学研究科 教授  
エネルギー安全科学国際研究センター センター長  
(環境助長割れ研究会 主査)

### 庄子 哲雄



軽水炉プラントの高経年化事象として重要視されている環境助長割れ(EAC)に関する国際共同研究グループ会議(International Cooperative Group on Environmentally Assisted Cracking, ICGEAC, 委員長Larry Nelson, GE-GRC)が4月19日～23日の5日間、淡路島にある兵庫県立淡路夢舞台国際会議場にて開催された。

本会議は世界の軽水炉プラントメーカー、研究機関、大学、電力会社及び各国原子力規制局が参加し、現在世界18カ国、80機関が参加している。

本会議の最大の特徴は、通常の学会とは異なり前刷りも無く最新のデータ、知見等をもとに種々の観点から自由活発に議論される点にあり、文字通り朝から晩まで熱心に議論する会議であり、専門家間では環境助長割れに関する極めて重要な会議として評価されている。応力腐食割れは材料・環境・応力が複雑に相互に関連する事象であり、高精度の予測のため、国際的データ取得、プラントの経験、メカニズムに立脚した工学的寿命予測手法の高度化等が参加者共通の関心になっている。

今回は開催運営母体として、日本側の関連研究会である環境助長割れ研究会(通称EAC-J)がICGEACとの連携を取りつつ会議準備を進めた。会議開催にあたり、兵庫県(財)兵庫県国際交流協会)から国際会議開催助成金を交付いただいた。また会議が大成功裏に閉幕を迎えたのは、裏方で多大な貢献をされた多くの方々のご尽力に他ならない。会議メンバーを代表して、心から感謝いたします。加えて本会議の成功に欠かせないのは、世界的な建築家である安藤忠雄氏設計による国際会議場やホテルのすばらしさと、一般設備はもとより、会議場の自席にて議論可能なマイクシステムや無線LANの使用が可能である等、会議場の設備に対して多くの海外参加者から賞賛の声があがっていた。

本稿の準備には本会幹事東京電力(株)鈴木俊一氏のご協力をえました。付記して感謝いたします。



## 淡路花祭2004

### フォト・ライブラリー



クマのトピアリーがお出迎え

百段苑から臨む国際会議場

とっておき!プロムナードガーデン

全室がオーシャンビュー・ウェスティンホテル淡路

花と緑の癒しの空間 奇跡の星の植物館

## 国内初 車いすビリヤード国際大会 in 夢舞台!



去る6月10日から13日、淡路夢舞台国際会議場で、ビリヤードのトッププレイヤーが競う世界ツアー「6th JAPAN CUP」と同時に、「1st International Wheelchair 9-ball Championship」が開催され、熱戦が繰り広げられました。後者は、イギリスやドイツなどカ国12名のプレイヤーが招かれた国内初の車いすビリヤード国際大会。「卓上にバリアはない」と、一般と同様の道具、ルールで行われます。詰めかけた観客やマスメディア関係者は、選手が繰り出す力強いショットに見入り、その妙技に時折、拍手や歓声で健闘をたたえていました。W杯開催時にベッカム選手らの記者会見場ともなったホールからまた、夢、希望に満ちた情報が全国に発信されました。

# 地元中学生が会議準備にトライ!

5月17日から2週間、東浦中学校と岩屋中学校の生徒計11名が「トライやる・ウィーク」で淡路夢舞台を訪れました。「トライやる・ウィーク」は、地域や自然の中で、生徒が自主性を尊重した活動や体験をすることにより、自分なりの生き方を見つけることを目的とするもの。国際会議場では、レイアウト変更やドリンクサービス、万国旗掲揚などを体験してもらいました。机上の学習から離れた活動に、生徒からは「大変だったけどいい経験になりました」などの感想が寄せられました。



## 世界から、日本から、快適アクセス

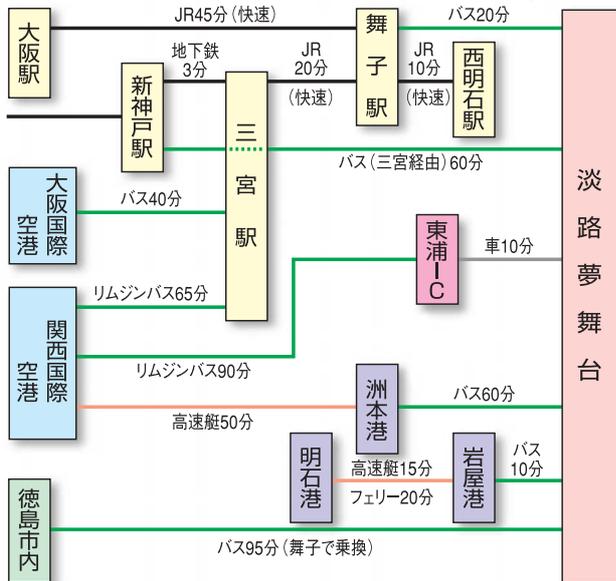
明石海峡大橋を経由し、車で大阪から60分、神戸から30分  
(淡路I.C.、東浦I.C.から車で5分)

### 交通アクセス



## 公共交通機関

▶ 運賃、時刻表等、詳細はHPをご覧ください。  
<http://www.yumebutai.org>



東京と徳島を結ぶ高速夜行バスが4月より東浦ICにも停車、ご利用いただけるようになりました。詳しくは下記ホームページをご参照ください。  
<http://homepage1.nifty.com/tokushima/tokubus2.htm>

## ご利用料金 (税込)

会議室名称	面積 (㎡)	利用料金 (円)			
		9時～12時	13時～17時	9時～17時	
メインホール	580	90,000	120,000	209,000	
イベントホール	481	75,000	100,000	174,000	
アンフィシアター	275	45,000	60,000	105,000	
ホール	A	127	22,000	30,000	51,000
	B	258	44,000	58,000	101,000
会議室	311	179	15,000	20,000	35,000
	301	173	15,000	20,000	35,000
	405	91	8,000	11,000	18,000
茶室	A	90	18,000	24,000	42,000
	B	10	3,000	3,000	5,000
合計 (全館利用)			407,000	539,000	927,000

他に会議室・討議室・控室等18室を4,000円(9 - 17時)からご用意しております。

## あとがき

「夢は逃げない。逃げるのはいつも自分」自由人・高橋歩氏の言葉です。中面でご紹介しております車いすピリヤード国際大会は、氏の言葉を思い起させました。同大会で目にした「逃げない」選手らのショットは、ともしれば逃げてしまいがちな私の心のポケットへと目掛けられたかのように心に響いたのです。鋭い眼差しでキューを握り、「自分の敵は自分」とばかりに高められた集中力、夢を追うその気迫は、私に勇気を与えてくれました。

夢、目標へと邁進する方々のために私どもがお手伝いさせていただけること、それは大会、会議、学会、研修など、それぞれの目的に合った最適な環境をご提供することだと思います。また、緊張からの解放、リラクゼーションの場ももちろん。きらめく海を見渡しながら、大きく静か

## ご利用にお得な制度

### ▶ (財) 兵庫県国際交流協会の国際会議開催助成金

以下の要件を満たす国際会議に、500万円を限度として開催総経費の10%以内を助成します。

- 開催日程3日以上
- 参加国は日本を含め5カ国以上
- 国外参加者の比率が20%以上
- その他の国際会議には、200万円を限度に開催総経費の5%以内を助成します。
- 助成金には年度枠がありますので、枠を超えると交付できない場合もあります。
- この他、一定の条件を満たした会議等について、無利息の貸付金制度もあります。

### ▶ (財) 中内カコンベンション振興財団の助成金

兵庫県内で開催される国際・国内会議や、それに付随する展示会・見本市への助成金の交付と開催準備金の貸付を行っています。上記、助成金・貸付金制度との併用も可。

詳細は同財団へ。TEL 078-303-8111

### ▶ 「ウェスティンホテル淡路」ご利用時のコンファレンスレートについて

国際会議場での会議を伴う宿泊(15名様以上)にご利用いただける同レートにより、「ウェスティンホテル淡路」の宿泊料が最大で通常の50%を超える割引となります。(祝祭日、特定日を除く日曜日から金曜日に適用)

な山に包まれるとき、大自然本来のリズムが、煩悩、雑念をいつか消し去ってくれます。身体が波で満たされてゆくのを感じます。花が咲き、緑がしたたり、鳥がさえずり、風がそよぐ。淡路夢舞台で春花秋月を愛でる贅沢は、きっと夢追い人の心を癒し、奮い起してくることでしょ。

皆様の夢、目標実現へのステップとなりますよう、今後ともよりよい環境作りにも努めてまいります。暑さ厳しき折、どうぞご自愛くださいませ。(穴山 万里子)